

BALUART DE SITGES

SETMANARI CATALÀ

PREUS DE SUSCRIPCIÓ

SITGES, (trimestre). 1'50 pessetas
 ESPANYA, » 2'00 »
 ESTRANGER, (any) 12'00 Frs.

REDACCIÓ Y ADMINISTRACIÓ

CAP DE LA VILA, núm. 5, primer
 Delegació á Barcelona: DOCTOR DOU, 15, entressol, 1.^a
 — NO'S TORNAN ELS ORIGINALS —

ANUNCIS, ESQUELAS, REMITITS Y RECLAMS
 á preus convencionals.

Els de la primera pàgina se pagarán doble



MIQUEL UTRILLO

Esparteria y Matalasseria

DE
 * Ramón Izabal *

Carrer Major, núm. 42

Alta Novetat * Gran Baratura

En aquest acreditat establiment s'ha rebut un gran assortit d'estoras de totes menes, passillos, alfombras (*dibuixos modernistas*), tot d'última novetat, procedents de las més acreditadas fábricas y essent sos preus similars als de la capital.

També trobaran tota mena d'objectes corresponents als rams de *Estoreria, Cistelleria y Matalasseria*.

JOSEPH ROIG Y VENTOSA

— ADVOCAT —

DESPATX. — CARRER DE L'AYGUA, NÚM. 2
 VILANOVA Y GELTRÚ

COBRO DE CRÉDITS
 JUDICIAL Y EXTRA-JUDICIALMENT

J. FONT CUADRAS

Procurador causidich

VILANOVA Y GELTRÚ

Las elecciones de Barcelona

Las elecciones de la ciutat comptal han sigut tant gloriosas pera la causa autonomista, que resplandirán per tot Catalunya, com una diada que dignifica á la pátria.

Els catalanistas han vensut ab tota linia, contra 'ls cacichs y els seus aliats, els revolucionaris de guardarroquia, que comptant ab la impunitat mes escandalosa, volgueren fer el terror al entorn dels autonomistas, preparant atropells y fins excitant al assassinat. Els catalanistas, que comptavan ab l'apoyo de totes las personas honradas de la ciutat, no s'amedrentaren devant de las turbas que capitanejadas pels Lerroux, Ardid y Junoy y demás bons vivants, revolucionaris del Govern civil, se passejavan pels carrers de Barcelona, enlayrant punyals y revolvers, y buscant per tot arreu catalanistas per matar.

Els catalanistas anaren á votar, serens y decidits á no deixar-se atropellar, y á pesar de las tupinadas mes asquerosas, de las coaccions y trencament de urnas, fetas pels ministerials y 'ls republicans de *double*, en vergonyosa coaligació, se'n portaren la majoria de regidors; y hagué districtes que triomfaren per majorias y minorias.

La victoria ha sigut inmensa y vibrant, y 'ls revolucionaris pagats pels cacichs, que pregonavan continuadament que no sortiria cap catalanista, jhan tingut de escupir la visus de la impotencia y han tingut de arreplegar varias aetas confeccionadas á favor seu pels cacichs.

Aquí á Sitges, la victoria dels regionalistas ha sigut rebuda ab un entusiasme indescriptible. Las peripécias de la lluyta, y la manera noble ab que 's portaren els cacichs y 'ls revolucionaris sense revolucions, que volen ofegar

Gran Rellotjèria y Joyeria

EL REGULADOR

Inmens assortit en objectes propis pera regals

Carme, 1, y Rambla de las Flors, 37.-BARCELONA

ALFOMBRAS

Gran assortit d'alfombras modernistas y catalanistas

de totes mides

ALTA NOVETAT — ESTORAS DE TOTS COLORS — CISTELLAS DE TOTS CLASSES

GRAN REBAIXA DE PREUS.—Tot més barato que en cap altre establiment
Estoreria d' Antoni Escolá.—Carrer Major, 44.—(Entre «L. Estrella» y «La Perla»)

CATARRO DELS NOYS

L' *Anticatarral Borbonet*, es el verdader específich acreditat pera carar en poch
 días la *Coqueluche*, *Bronquitis* y tota classe de tos dels noys.

—DIPOSITS: Dr. Andreu, Dr. Casassa y Rambla de las Flors, 4, BARCELONA.—
 A Vilanova y Geltrú farmacia del autor

pel terror las aspiracions de Catalunya, siguen comentats ab la indignació propia dels bons catalans.

Ens felicitem de la victoria, y felicitem ab entusiasm als regidors autonomistas que han sortit elegits honradament pels sufragis del poble de Barcelona.

¡Visca Catalunya!

EL MUNICIPI Y ELS FONDOS DEL HOSPITAL

Un dels assumptos que donan mes que enraonar aquí Sitges es la enfadosa qüestió del Hospital, quins fondos están en poder del Ajuntament, gracias á la aqueicència dels seus administradors, que, deixantse portar pels afalachs del cacich, cometeren una lleugeresa ben censurable, perquè ja sabíen la insolència escandalosa del magnífich (?) Ajuntament.

Ha sigut tant gran el clamoreig que s' ha aixecat, que fins els mes ignoscents han obert els ulls, y han perdut la confiança que tenien posada en els factums. Molts dels regidors actuals, encagats per no sabem qué, encare no están del tot desenganyats de aquest assumpto, y van á las palpentes; jurant y perjurant que ells no hi tenen cap culpa, que no saben res, y que tot es qüestió del Secretari, com si ells no tinguessin responsabilitat y obligació de administrar directament los béns comunals, y no fer el paper de babaus, com actualment están fent, rentantse de tot las mans. No val á badar, diu una coneguda frase d' actualitat, y quant sigui la hora de exigir responsabilitats ja veurém com s' ho arreglarán, y si 'ls hi valdrá la ignorancia que demostren are.

La qüestió es de una gravetat trascendental. L' Ajuntament al incautarse dels fondos de aquélla Santa Casa, ha desatés las sagradas obligacions que havia contret, y are 's dona 'l cas que els malalts moltes vegades els hi falta aliments superiors, donantlosi en son lloch caldos no prou alimenticis; á molts malalts, encare no curats del tot, se 'ls ha donat d' alta, y altres han patit molt per entrarhi, ab la excusa de que ja n' hi havia prou, ó be no han sigut admesos, perquè 's recursos eran tant poch, que no arribavan á satisfer las necessitats dels malalts existents. Las pobres monjas han tingut de sufrir moltíssim, y consumir-se allà al peu del llit, al veurer que moltes vegades als malalts no podían cuydarlos ab tota la sollicitut que 's necessitava.

Es una verdadera vergonya, que un hospital com el de Sitges, que compta ab un gran capital, que li dona per viurer ab molt desahogo, tingui que arribar á tals extrems y tot per culpa dels que volen ser amos del poble, sense tenir condicions per serne. Y que se 'ls endona á aquests poch escrupulosos, y que jugan ab lo bon nom d' aquell establiment benéfich que tots tindriam de respectar, que 'ls pobres pateixin, que 'ls metjes no cobrin y que 's formi al entorn una llegenda poch simpática, que te de fer pensar molt y molt als que son amos absoluts de la administració municipal.

El seu fundador, prou va deixar las cosas ben clars, y ab una forma que ningú pogués quebrantar per

res la seva bona administració, la manera en que havia de constituhirse la junta administrativa, pero 'l pobre Fonollar, quin nom es digne d' eterna recordansa, no va pensar que 'l temps tot ho malmet y que la seva obra quedaria ennegrida y serviria per treure de apuros al Ajuntament desatenentse en son lloch els serveys del Hospital.

Lo clamoreig de indignació ha sigut tant general, que 'l capítol que tot ho disposa, pera desvirtuar la opinió, va arreglar una Junta per l' estil ó forma que va indicar el malaguanyat Fonollar. En la junta hi han entrat personas honradíssimas y de respectabilitat, pero per are las sevas bonas intencions s' han estrellat contra els embolichs del cacich, y havém quedat de la mateixa manera.

Pobre Fonollar. Si resucitès y vegés la seva obra tant hermosa y avuy tant falsificada, quina pena tant fonda l' afligiria...

GARIN

NOVEMBRE

¡Quin Novembre més trist, dona del cor!
 Sento que al fons de l' ànim,
 com un còrch la tristesa hi va filtrant
 matant mes ilusions, mes esperances.

A no ser ton amor que vida 'm don,
 tingues segur, aymada,
 que aquest Novembre se m' haguera endut
 com se 'n ha endut les fulles de los arbres.

¡Quina pena que 'm fa recordá 'l Juny!
 Tù y jo anavam plegats totes les tardes,
 y al passar per lo camp, mirant lo blat,
 ab alegria 'm dèyes:—¡Bona anyada!

Véyam un' aureneta en tant en tant
 passar per sobre 'l camp casi á frech d' ala,
 y fent un xiscle al arribá al extrém
 per l' espay s' enlayrava...

Are quan miro 'l camp tot arrasat
 fins me cauhen dels ulls algunes llàgrimes:
 'm sembla que may més ja no 'l veuré
 plé d' espigues daurades.

Mon pobre cor malalt ¡y quina por!
 ¡Quina por té al hivern, ma ben aymada!
 ¡Oh! si 's pogués juntar ab lo cor teu
 no li faria pas tanta basarda.

¡Quina anyoransa sento per l' estiu
 veyent rera 'l portal les fals penjades,
 y 'l niu abandonat pels oronells
 en un recó del sostre de ta cambra!...

R. SURIÑACH SENTÍES

COPS DE FALS

El nostre estimat confrare *El Eco de las Cloacas*, en el seu número prop passat plora amargament y ab llàgrimes de cocodrilo, el re-

sultat funest, la vergonyosa derrota que va sufrir la candidatura presentada pel *elemento oficial*.

Els mangonejadors indignes de nostres cabals, els causants del descrédit y de la ruína del nostre municipi, la colla de farsants, que amparats pel régimen corcat que 'ns desgoverna, han fet y desfet á la mida del seu gust, aqueixos lacayos honoraris, que no més serveixen per destrossar el castellá devant de cualsevol Silvela, dirigintli elogis fets ab motllo; aqueixos homes que emplean el seu talent y la seva habilitat en trampear y en no fer efectivas las obligacions més legals y més sagradas; els que abusant de la paciència del poble han vingut explotantlo escandalosament y els únichs responsables de la decadencia y del embrutiment que patim, son els que mancats de valor pera confessar els seus enganys y els seus errors, s' atreueixen á insultar als bons sitgetans y s' extranyan del aislamiento que tothom els ha deixat.

La superbia bofetada que el caciquisme local va rebre en las passadas eleccions municipals es de las que forman época. En el pecat han trovat la penitencia; l' indiferentisme y el retraiment que va notarse en la lluyta del diumenge y que tan desespero ha causat al «Eco», te el seu origen en la desastrosa conducta y en l' absoluta desconfiansa que mereixen al poble, els que 's fan passar pels seus representants, y l' antipatia es tan fonda y la separació tan marcada que fins els noms respectables de patricis tan dignes com D. Gayetá Benaprés y D. Antón Catasús, no lograren interessar, ni remouren la massa neutra de *los propietarios bonachones* al sapiguer y ferse públich que figuravan en la candidatura engiponada pel cacich.

Dura ha sigut la llissó y per cert ben merescuda; ja ha arribat l' hora de que meditin seriósament la seva tasca suicida y que procurin seguir per millors viaranyis si no volen que caigui sobre d' ells el despreci de tot Sitges.

La bona estrella del nostre *caciquet* se li va eclipsant; desacreditat, sense prestigi de cap mena, aburrít pels que 's creyan de bona fe veurer en ell un Neker sitgetá, l' hem vist trontollar desde el pedestal de fira ahont l' han col·locat la mitja dotzena de babaus que encare l' escoltan; el día que 'ls seus protectors, els de dalt els *gans cacichs* s' en adonguin que s' ha acabat l' ominós imperi que sobre nostre exercia, el día que compreguin lo distanciat que está de tothom y que la seva travessura es lletra morta devant del fástich general ab que son rebuts tots los seus actes, aquell día las campanas tocarán á morts, els seus admiradors més entusiasmats derramarán unas quantas *líquidas perlas* y nosaltres ens cuydarém de cantarli las absoltas.

PETAPIULAS

TRIST RECORD

Bramulant am ràbia fera,
 arrastrant am sa corrent
 tot quant a son pas trobava,
 i obrint am fúria a sos péus
 abims que tot ho engolian,
 el mar, cementir immens
 sens sepulcres ni llambordes,
 sens epitafis ni creus
 que indiquin hont los cadavres
 reposan am son-ètern,
 fa avui, quinze anys va dragarse
 a vint infelissos sers
 que solcan 'navan les ones
 am forsa de vela i rem
 en busca del necessari
 i imprescindible aliment.

¡Trista sort, la d' aquets pobres
 que cercant un mos de pa
 per aná allargant la vida
 troban la mort dintre 'l mar!
 ¡Trista la de les families
 qu' esperant am ver afany
 el retorn de la pesquera
 per pogué als seus abraçar,
 i omplená els coves de peixos
 de bells colors matisats,

que son dels nius l' a'egria
i la vida de la llar,
es troban ¡Oh sort traidora!
amb un funest desengany,
obtenint per sa desdita
sols llàgrimes per plorar!

Al recordar eixa pèrdua
que omplena d'angoixa i dol
a les famílies dels naufrechs,
no puch contenir mon plor;
espurnejan mos ulls llàgrimes,
i mos llabris eixos mots
«¡Oh mar, es cert que 'ls dons vida,
mes també 'ls hi dona la mort!»

JOAN TOMÁS BISCAMPS.

Vilanova y Geltrú, 9 de Novembre de 1901.

BIBLIOGRAFIA (1)

«Cosas mevas». Poesietas de R. Suriñach Senties, ab un prólech del mestre en Gay Sabèr, D. Joseph Fr. n quesa y Gomis.

Aquest tomo de versos, que 'l seu autor, ab gran modestia, califica de poesietas, es un flayrós rame'l que encisa y subgestiona al llegirlo. Las composicions totas son delicadas, retratant la major part una impresió de moment, lleugerament profundisada, que deixa en el lector una nota vehement, un raig de calor que mati a deliciosament la nostra pensa. No s'hi ha que buscar en ellas els pensaments robusts que inflaman y entusiasmam, la magestat de lo grandios, sinó la modulació dolcíssima de lo bell, la melangia tenlrament sentida, que esplaya l'ànima. Las composicions revelan un temperament de poeta de molta valia, sobre tot, si l'amich Suriñach, a més de compondre aqueixas dolsas emanacions de són cor, s'arriba a escriure obras de més empena, cants virils y de valenta desició que de segur li donarian més temperament artistich.

Lo mestre Franquesa y Gomis ha pro'oguetat la obra, ab justas y sentidas paraules, fent un elogi sincer del autor, a qui felicitem per aquesta obra publicada, desitjant que prompté poguém deleytar nos ab un altre producció seva.

Hem rebut un tomet titolat *Semprevivas*, que ve a ser una Corona literaria endressada a la bona memoria del distingit jove de Sabadell D. Antoni de Pádua Vila y Huguet, entusiasta aficionat que havia sigut de la escena catalana, y que morí l'11 de Mars d'aquest any. Los seus numerosos amichs li dedicaren sentits recorts ab motiu de la seva mort. recorts que han sigut cuydadosament recullits pel jove D. Joan Durán y Vila. Totas las composicions están escrites ab molta correcció y gran senyiment, essent dignes de menció las de's senyors Abril y Virgili, Durán, Mas y Casanovas, Joseph Cardona, Pvre., y algunas altres.

Garba literaria.—Poesietas de Joan Durán y Vila, ab un prólech de Joan Costa y Deu. Lo jove poeta de Sabadell senyor Durán y Vila, acaba de publicar aquest tomet, rubert de bellíssims poesias, tenlras y sentidas, que donan en son autor bonas condicions pera 'l comens de la Gaya Ciencia. Totas las composicions son exquisitas, plenas de ingenuitat, y encaen que la forma en alguna de ellas no es prou perfecta y alguns versos un poch rebuscos, presentan una frescura deliciosa. Algunes d'ellas, com la Cansoneta y Pascua son molt xamosas.

La obreta ha sigut presentada ab un ben escrit prólech pel senyor Costa y Deu, que fa a inadas consideracions sobre l'autor.

Remerciém l'envío.

R.

Desde Sant Pere de Ribas

20 Novembre 1901.

Durant el divendres de la setmana prop-passada caigué una lleugera pluja, que sigué prou pera interrompre las sembras propias del temps que som.

Els pagesos ab aytal motiu están algo neguitosos, tement que si se succeheixen ab frecuencia es probable que resultin malmesos los sembrats y per consegüent la cullita vinenta siga bastant petita; resultant també retrassats los treballs de replantació.

Fins fa poch, estavam poch menos que desesperats per la gran sequedat qu'arreu ens oprimia; pero ara, a continuar el temps d'aquest modo, per excés de

(1) En aquesta secció se donará compte de totas las obras que 's rebin y que per sa importancia ho mereixin.

plujas resultarà nostra agricultura bastant perjudicada per l'enrederament que reporta en els treballs de la temporada d'hivern.

No obstant, mal per mal, que vingan plujas y no 's presentin sequedats com las próximas passadas, que a no ser l'abundant «Manantial del Carme» del acaudalat y molt generós propietari, D. Pere Cuadras Freixes, la major part dels vehins s'haurian trobat ab grans apuros.

—La societat del «Centre Recreatiu» reb desde 'l mitjans de la setmana última el tant celebrat periódich de Barcelona *La Veu de Catalunya*.

Segons una atenta comunicació que ha rebut nostre estimat amich y molt digne president de la esmentada societat D. Magí Botí Giralt, l'envío es degut a uns cuants catalans de cor, que 'ls molesta la suscripció que la societat sosté de *La Publicidad* per, entre altres motius, repugnárlosi lo cinisme y descaro en que s'ocupa desde un quant temps a aquesta part el periódich d'en *Corominas y C.^a*, malmement la dignitat y honradés de las casi únicas personalitats polítiques de la actualitat en qu'el poble català té sa confiansa posada, pera la tan necessitada regeneració que desde tant llarch período somniém.

X.

Gatzeta Musical

El Capvespre dels Deus en el Teatre del Liceo de Barcelona.—Avuy sols parlaré de la interpretació, puig reservo per una sèrie d'articles, fer una anàlisi bastant de ingut de tota la Tetralogia *L'anel del Nibelung*. Los artistes que desempenyaren las parts de Brünnhilda y Gutruna van ferho tant malament con varen sap'guer y ademés no tenian cap condició per desempenyar obras de tanta empena com es *El Capvespre dels Deus*. El tenor senyor Grani, que va ser el que va es renar en la pasada temporada d'hivern el *Sigfrid*, desempenya ab el Capvespre el mateix paper ab molta voluntat demostrant coneixer lo paper, en cambi la seva veu aspre, no se adapta del tot a la partitura. El baritone Sr. Bensaude bastant discret, desempenya el paper de Gunther. El baix Rossato en la par de Aagen va sortirne ayros donchs te veu potent y plena. Las tres fillas del Rhin, Woglanda, Wellgunda y Flosshilda, casi no se sentían las sevas v. us essent una verdadera llástima donchs es un de's trossos millors de la obra. Els chor regular. La orquesta molt deficient, surtine com va p'guer graciós als esforços del intel·ligent mestre alemany Franz Ficher, el cual ab gran sencelles y sens fer contorsions al dirigir va sapiguer portar *El Capvespre* de una manera magistral, valentli al final de cada acte y sobre tot el que acabí ab la marxa fúnebre una delirant ovació.

Las decoracions produhi en bon efecte. Piengué part l'estudiós artista si ge a J. seph Vidal. La obra ha sigut mutilada y no obstant ha tingut gran éxi, guanyant la intepretació en las següents tres representacions. No cal dir que el públich que assisí al Liceo era lludíssim. Pel dissapte se prepara el *Lehengrin* cantat pels catalans Paret y Borralla.

R. M.

NOTICIAS

Ab molt gus publicuém avuy lo retrato de nos re estimadíssim amich, l'artista Miquel Utrillo, que tant conegut es aquí a Sitges, ahont ha cedit moltes temporadas junt ab en Santiago Rusiñol, havent sigut un dels principals organisadors de las memorables festas mdernistes que s'han celebrat en aquesta xamosa vila. Darrerament ha sigut lo director artístich del Teatre Lirich Català, y es unt ab en Casas l'ànima de la revista catalana *Pel y Ploma* publicació notabilíssima y digne de tot elogi, essent any per any la primera de Espanya y que 's pot posar al costat de las més importants de estranger.

Havém sap'gut qu'el nos r. amich en Joseph Grau, president del comité federal d'aquesta vila, ha rebut un ofici del Concili Regional, donantli instruccions per resoldrer ciertas diferencias del parit.

Nombro a concurrencia es donada ceta e' passat dijous al Santuari del Vinyet, ahont varen contraure matrimoni nostre company de causa y bon amich D. Joseph Catasús y Soler ab la elegant y simpática Srta. D.^a Victoria Planas y Arias, que lluhia un rich trajo blanch de desposada adornat ab la simbólica flor de tarongina. Actuavan de padrins D. Fere Catasús y D. Francisco Cardó, respectivament y de testichs D. Joseph Planas y D. Francisco Robert.

Després del casament es va servir un esplendit dinar servit pels Srs. Freixas y Feliu, de Barcelona.

Els nuvis varen marxar cap a París.

Desitjém als nous esposos una eterna entrada a la lluna de mel.

El dimars passat un peó mestre de casas va caurer d'una bastida, resultant ab algunas contusions que per sort no van resultar la gravetat que 's creya en el primer moment.

El diumenge a la nit va passar alguna cosa que ningú n'ha pogut treurer l'aigua clara, haventse fet la mar de comentaris; uns deyen que si anavan a robar, altres que si eran golfos de's que fan la feyna d'aquella que aquí a Sitges abunda tant.

Se troba gravament malalt a Barcelona, l'nostre distingit amich lo doctor D. Emerencià Roig y Bofill, cunyat del doctor Robert, y que tantas amistats y simpatias te aquí Sitges. Desitjém al ilustre malalt un complet restabliment.

Los Lluïsos d'aquella vila avuy a las 5 de la tarde, posarán en escena lo saynet *Tres valents*, a peticio del publich se repetirà per cuarta vegada la xistosa sarsuela *Cápsulas Mauser* y per final de fesa *Los grills de las sebas*.

A continuació publicuém el balans del Foment Sitget', des de sa fundació fins al dia 14 del mes que som.

Entradas en la caixa:—Pera vendre las colleccions de targetas postals següents:

1 a 1'50 pessetas, 1'50 pessetas.—46 a 1'25 pessetas, 27'50 pessetas.—25 a 1 pesseta, 25 pessetas.—192 a 0'90 pessetas 172'80 pessetas.—16 a 0'75 pessetas, 10 pessetas.—Cobrar sis mesos dels socis, de Maig a Octubre, 594'50 pessetas.—Del lloguer de las cadiras a la festa de bicicletas en Agost passat, 26'75 pessetas.—Total 888'05 pessetas.

Sortidas de la caixa:—18 de Maig al Cobrador P. Virella, 7'50 Pts. 18 de Maig, a la impremta «El Eco» per llibras de actas impresas, 27'60 Pts.—27 de Juny al Cobrador, 7'50 Pts.—11 de Juliol, a la impremta «El Eco» per impresos, 12 Pts.—7 d'Agost, al Cobrador, 7'50 Pts.—22 de Juliol, a Joaquim Dalmau per 500 targetas postals y 500 colleccions sobres, 250 Pts.—29 d'Agost, per portar las cadiras a la festa de bicicletas, 24 Pts.—2 de Setembre, a F. Tort pera comprar el regalo de la festa de las bicicletas, 20 Pts.—1 de Setembre, a F. Mirabent pera col·locar la valla de la festa, 7 Pts.—Al Cobrador, 7'50 Pts.—23 de Setembre, per cadras, 9 Pts.—A la impremta, 5 Pts.—30 de Setembre, al Cobrador, 7 Pts.—15 d'Octubre, a l'Agrupació Catalanista pel lloguer de's mesos Juny a Setembre 30 Pts.—8 d'Octubre, a J. Marsal per marchs de targetas y barills, 38 Pts.—28 d'Octubre, a J. Planas per el sagell del Foment, 5 Pts.—Lloguer del local de Maig, 7'50 Pts.—1 de Novembre, a J. Mateu per la subvenció d'ensenyar fills de socis, 40 Pts.—5 de Novembre, al Cobrador, 7'50 Pts.—Total 527'60 Pts.

Entradas, 888'05 Pts.—Sortidas, 527'60 Pts.

Quedan en caixa 360'45 Pts. y colleccions de targetas postals pera vendre.

Sitges 11 Novembre 1901.

El President, Cayetá Ben prés.—El Tresorer, Santiago Font.

Lo nostre amich D. Francisco Tort dueny de la rehotjerta y joyeria del carrer de San Pau, d'aquesta vila, ha acordat obsequiar als seus clients, en virtut de las próximas festas de fi d'any, regalan loshi una participació de valor una pesseta, a un décim de Nada, sobre tota compra que 's fassi en son establiment, avants del dia 22 de Desembre, y que sia per valor de 25 pessetas. També sabém que dit Sr. ha fet una forta provisió de joyas, rellotjes y altres objectes, propis per las citadas festas.

Lo número del bitllet es lo 29 193

El diumenge passat en el Retiro la companyia de aficionats va estrenar un joguet cómic, que porta per titol «Un truch mal entés», original de un jove d'aquesta vila. La obreta, a pesar de ser un xich ignoscenta y casi infantil, va agradar a la concurrencia.

NOTICIAS RELIGIOSAS

Avuy diumenge, a las 4 de la tarde, se resará lo St Rosari y continuació del mes de las ánimas. Exposat lo Sm Sagrament se farà la funció de St. Joseph ab trissagi serafich, veus y orgue, lectura de la Pastoral y reserva.

Dissapte, a las 3 y mitja de la tarde, tindrà l'och la funció Sabatina al Vinyet.

Imp. de PERE BOFARULL—Templaris 2 y 4—Barcelona

ANUNCIS

LA CATALANA

Companyia de seguros contra incendis á prima fixa
Establerta á Barcelona, Dormitori de Sant Francesch, núm. 5
EDIFICI DE SA PROPIETAT

GARANTÍAS: { Capital social 5.000,000 pessetas
Reservas y primas 12.838,422'50 pessetas

Fondos calculats en inmoebles á Barcelona y valores de major garantía
Sinistres pagats, 7.252,744'92 pessetas

AGENCIA DE SITGES: — VICENS MORANDO Y BERTRAN



LA GRESHAM

Companyia inglesa de seguros sobre la vida y de rentas vitalicias - Fundada en 1848
Pólissas indisputables Beneficis capitalisats Primas molt moderadas

La Gresham té constituït el dipòsit exigit per las lleys fiscals y vigents com garantía per sos assegurats á Espanya.

Oficinas pera Catalunya: PLASSA Catalunya, 9, Barcelona.

A Sitges: Joan Amell, Carrer de St. Pere, 7



LA PALATINE

Companyia inglesa de seguros (contra incendis, explosions y accidents)

Oficinas pera Catalunya, PLASSA DE CATALUNYA, 9 — BARCELONA

A SITGES, JOAN AMELL, CARRER DE SANT PERE, Número 7

BANCH AGRICOLA ESPANYOL

Societat Anónima Domiciliada á Madrid

CAPITAL PTAS. 1000000

Seguros sobre la vida, seguros sobre incendis, seguros sobre cullitas y sobre bestia

PRÉSTAMS Á PAGESOS 6 per 100 ANYAL

Agent general de la Comarca: RAMON MONTANÉ — MAJOR, 46

SITGES



La Salud es el tesoro de la vida

El ANTI-FERMO cura radicalment els mals del Estómac.
El ANTI-FERMO alivia y cura las enfermetats crónicas:
Neurastenia, reglas difíciles ó nulas, estrenyiments, malas digestions, inapetencia, debilitat general, impotencia, etc.

EL ANTI-FERMO

es un remey enérgich pera combátrer totas las enfermetats que prevenen de la impuresa de la sang, del sistema nerviós y del Estómac.

Des prés de haberho probat tot, no desconfiheu de vostra racuio, donchs el ANTI-FERMO será la panacea de vostra salut y ab ell obtindreu robustés, energia y salud complerta y evitaréu las enfermetats infecciosas.

Totas las familias deuen possehir una ampolla d'aquest marvellós remey. De venta en las principales farmacias y droguerías.

Dipòsit general pera Espanya: Grau y C.^a, Cristina, 9, entreisot, Barcelona.—A Sitges, en las duas farmacias.

Camisería y Corbatería

Boquería, 32.-Barcelona

Gran assortit en Camisas, Corbatas, Mocadors y tots els articles pertanyents á n' aquest ram.

Gran baratura de preus

La Camisería que ven més barato de Barna

ESPECIALITAT

— en —

CAMISAS Á MIDA

Rellojería y Joyería de Fran. X. Tort

SANT PAU, 1. — SITGES

Rellojes «La Malvasía de Sitges»,—Anells d' or.—Agullas para corbata.—Imperdibles.—Botonaduras.—Botons d' orella.—Ciriollas.—Cigarreras y fosforeras.—Coberts de plata pínas, ganivets, moneders, etc., y relojes de totos clases.—GRAN BARATURA.

Los ligitims vins generosos del culliter Lluís de Dalmau se venen á la tenda de Pere Valls (a) Candelari—San Francisco, 6.

Malvasía superior,	2'75 ptas, litre.
Moscattell dols,	1'00 » »
Moscattell sech,	» » »
Ranci,	1'50 » »
Granatxa dolsa,	0'50 » »

La malvasía presa per dotsenas de litres ó ampollas, se farà un cinch per cent de rebaixa.



VENDAS, LLOGUERS Y PLASSOS
Dormitori St. Francesch, 27; Barcelona

TENYIDORA DE BARCELONA

Se tenyeix y renta á la perfecció, tota classe de sedas, llanas, satins, velluts y trajos, d'home, sense necessitat de descosirlos. Se rentan y estiran cortinatjes y mantellinas.

Carrer de la Palla, 7.—Barcelona

Se tenyeixen trajos pera dol, en 24 horas.—Se garantisa la perfecció.—En aquesta vila reb els encárrechs, el recader Bartomeu Carbonell, Jesús, 4.

LA BELLA SUBUR

Carrer Major, 46.—SITGES

SITGETANS: Havent rebut un gran assortit d'articles propis de la temporada d'hivern, tinch el gust d'oferirlos á n' els meus clients y al públich en general, y os garanteixo vendrels lo més barato possible.

En aquesta casa trobaran Sistachus, Passamaneria, Botons de varias classes, Botonaduras, Parayguas, Colls, Punys, Mitxas, Mitxons, Samarretas, Calsotets, Mocadors de fil y de Seda, Polvos de varias classes, Aygua Florida, Aygua Colonia, Rum Quina, Sabons y perfums varis, Sabatas de goma, Quincalla, Bisuteria, Pintas, Adornos, Serpentinis y altres articles difícils d'enumerar.

Ebanisteria de Salvador Olivella

SANT GAUDENCI (cantonada al carrer de Sant Bartomeu)

En aquest establiment hi trobará el públich tota mena de mobles á preus baratíssims, tant els construhits com fets de encárrech.—Objectes pera regalos, picas, abressaderas, transparents, Stors y tot lo concernent al ram d'ebanisteria. També 's fan adobs ab tota perfecció.—Preus y calitat sens competencia.

ECONOMIA—BON GUST—PERFECCIÓ
—PUNTUALITAT—

GRAN ÉXIT

Primera colecció de tarjetas postals de Sitges

editadas pel FOMENT SITGETÀ

Forma una magnífica série de dotze tarjetas dels llocs més importants de Sitges —

Preu: UNA PESSETA la colecció

AGENCIA D'ENCÁRRECHS Bartomeu Carbonell y Valls

Desde el dia 8 del present mes s' admeterán encárrechs pera els punts següents: Sabadell, Reus, Tarragona, Valls, Manresa, Mataró, Esparraguera, Tarrassa, Vich, Martorell, Igualada y Granollers.

Els encárrechs serán servits ab tota puntualitat y á preus sumament econòmichs.

En la fábrica de calsat de
JOAN E. TARRIDA S. en C.

Se necessitan oficials y aprenentas maquinistas
Per enterarse poden passar per la mateixa de 11 á 12 del matí.